

CONTENTS

Acknowledgements	ix
List of abbreviations	x
Introduction	1
1 From product and process to practice	6
<i>Products, processes and people</i>	6
<i>Workplaces</i>	9
<i>Practices</i>	15
2 Theorizing practices	17
<i>Practice thinking</i>	18
<i>The concept of practice</i>	20
<i>The three-elements model of practice</i>	26
<i>Practice-as-performance and practice-as-entity</i>	27
<i>Practices as interconnected</i>	28
<i>Types of practices</i>	30
<i>Looking through the practice lens</i>	31
3 Materials	35
<i>Bodies</i>	35
<i>Material entities</i>	41
4 Competence	57
<i>Knowing-in-practice</i>	58

Knowledge and knowing in translation studies 61

Constituting knowing 67

Practices recruiting participants 69

5 Meaning

General understandings 74

Rules 77

Teleo-affectivity 82

6 Connected practices

Revising and reviewing 90

Project management 92

Vendor management 94

Publishing 94

The plenum of practices 95

Educating translators 97

Crossing points of practices 98

7 Evolving practices

Post-editing machine translation 103

Change 114

8 Researching translation practice

From theoretical to empirical perspectives 118

Ethnographic research 120

Methods 122

Challenges 126

An emerging research agenda 128

Bibliography

Index

73

88

102

117

131

151